



<https://mitcfu.dk/CFUFH0790051021>

Sonne und Beton

Læremidlet	Sonne und Beton, Felix Lobrecht og Oljana Haus
Medietyper	Graphic Novel
Fag	tysk
Målgruppe	9.-10. klasse, ungdomsuddannelser
Nøgleord	Skønlitteratur, autentiske tekster, Emner: Jung sein, Freundschaft, Hoffnung, Kriminalität, Stoffmissbrauch

Fagligt fokus

"Sonne und Beton" er en Graphic Novel baseret på Felix Lobrechts roman af samme navn. Historien foregår i sommeren 2003 i det socialt belastede kvarter Gropiusstadt/Neukölln og følger fire unge mennesker, der forsøger at klare sig i en perspektivløs hverdag med vold, bandekriminalitet, stoffer og kedsomhed. Romanen blev filmatiseret i marts 2023 og kan bookes på [mitCFU](https://mitcfu.dk).

Den 279 sider lange Graphic novel "Sonne und Beton" er et stykke autentisk litteratur med fængslende illustrationer og et rå ungdomssprog. Arbejdet med den foreliggende tekst giver eleverne indblik i en ungdomskultur, der adskiller sig fra deres egen kultur, og muligheden for at lære en sociolekt at kende, som de ellers ikke møder i almindelige didaktiserede tekster i tyskundervisningen. Det er ikke mening, at bogen skal læses helt igennem. Derimod er den tænkt som en supplerende modalitet til filmen, som giver muligheden for at nærlæse filmscener samt undersøge ungdomsproget.

Ideer til undervisningen

Vor dem Lesen:

Book filmen "Sonne und Beton" <https://ucsyd.mitcfu.dk/CFUFILM1137742> til dine elever og fortæl dem indledningsvis, hvad filmen handler om. Filmen har danske undertekster og der findes et kapitelsæt med opgaver og spørgsmål, som I kan arbejde med. De enkelte kapitler har fokus på filmens indhold, miljø, ordvalg og sange. Under følgende padlet finder du informationer om filmproduktionen, sangene, optagelsesstedet samt opgaver, som du kan bruge til din undervisning: <https://padlet.com/SanneSu/sonne-und-beton-dk-9rox2noyoelxhe83>
Vis bogens forside. Når I endnu ikke har set filmen, kan du spørge dine elever, hvad de ser og hvad titlen kunne fortælle om handlingen:

"Was seht ihr auf der Vorderseite des Buches?"

"Was bedeutet der Buchtitel und wovon könnte das Buch handeln?"

Lad dem også bladre igennem bogen med fokus på farverne og tegnestilen:

"Blättert durch das Buch und seht euch die Seiten an. Welche Farben werden benutzt und wie ist der Zeichenstil?"

„Was ist rot in dem Buch? Findet Dinge, die rot sind und schreibt sie auf.“

„Wie wirkt die rote Farbe neben dem Grau und Schwarz?“



Während des Lesens:

Efter du har set filmen med din klasse, kan du gå i dybden med enkelte scener og lade dine elever nærlæse dem i bogen. Gruppearbejde eller arbejde i makkerpar egner sig bedst til denne aktivitet. På denne måde kan eleverne læse nogle scener højt for hinanden og hjælpe hinanden med læseforståelsen.

Her følger nogle eksempler:

Filmszene	Buchseite	Aufgabe
00:57- 02:24	S. 8 - 9	Lukas hat seinen Schülerschein vergessen. Seht euch die Szene im Film noch einmal und lest dann die Seiten 8-9 im Buch. Welche Unterschiede gibt es? Was sagt Lukas im Buch über die Aufgaben der Security?
03:59 – 09:35	S. 12 - 23	Wie sieht Julius im Film und im Buch aus? Was denkt Lukas über Julius und wie kommt es zu der Schlägerei? Vergleich Film und Text. ‚Dings‘ und ‚Ich schwöre‘ sind Jugendwörter. Was bedeuten sie? Findet weitere Jugendwörter und untersucht, was sie bedeuten.
14:15 – 17:09	S. 32 - 35	Lukas läuft von der Schlägerei weg. Was geschieht danach? Vergleiche die Szene im Film und im Buch.
23:14 – 26:07	S. 39 - 40	Wie ist die Stimmung im Klassenzimmer und wie wird Sanchez vorgestellt? Schreibt Wörter und Sätze auf, die sowohl im Film als auch im Buch vorkommen.
33:39 – 39:56	S. 44 - 53	Sanchez ist Lukas' neuer Nachbar. Was machen die beiden zusammen im Film und was im Buch?
46:07 – 49:36	S. 87 - 97	Die Jungs nehmen ein Taxi nach Hause. Wie endet die Szene? Lest im Buch nach.
56:08 – 01:02:55	S.125 - 150	Lest das Kapitel über den Einbruch. Was ist anders im Film und wo gibt es Gemeinsamkeiten? Notiert Stichwörter.
01:19:51 – 01:23:03	S. 214 - 230	Die Polizei ist an der Schule und der Lehrer will mit Lukas reden. Wen ruft Lukas an und was will der Lehrer von Lukas. Seht die Filmszene und lest die Textstelle. Macht ein Rollenspiel.

01.39.10 – 01:51:43	S. 248 - 279	Lest das letzte Kapitel, Kapitel 11, und seht den Filmausschnitt. Enden Buch und Film gleich? Macht euch Notizen zu Unterschieden und Gemeinsamkeiten.
------------------------	-----------------	--

Rollepiel: Du kan også lade eleverne udvælge dialoger og samtaler i bogen, som de skal dramatisere. Inspiration til deres rollespil og hjælp til udtalen og udtrykket kan eleverne finde i filmen.

Ordbog: Du kan også lægge fokussen på ungdomssproget og lade dine elever finde ud af, hvad udtryk som "Ich schwöre" betyder og hvor de kommer fra. I kan oprette en fælles ordbog med tre rubrikker: Jugendsprache/Deutsch/Dänisch.

Nach dem Lesen:

Bogen ender med, at Lukas, Julius og Sanchez besøger Gino på sygehuset. På bogens sidste side ser man de tre venner bagfra. Hvor går de hen og hvordan kunne historien fortsætte? Bogen lægger op til meddigtning og man kunne vælge følgende aktiviteter:

Zeichnet die allerletzte Szene: Überlegt euch, wie die Geschichte weitergehen könnte und zeichnet eine weitere Szene mit Sprechblasen wie im Buch.

Gino: Gino muss sich vor Gericht (domstol) verantworten. Wie fällt das Urteil (dommen) aus? Diskutiert in der Klasse, welche Strafte Gino für seine Tat bekommen könnte. Begründet eure Meinung.

Fünf Jahre später: Stellt euch vor, die vier Freunde treffen sich nach fünf Jahren wieder. Macht ein Rollenspiel. Wo treffen sich Lukas, Sanchez, Julius und Gino? Was haben sie in der Zwischenzeit gemacht? Haben sie sich verändert? Was erzählen sie?

Supplerende materialer

Filmen: <https://ucsyd.mitcfu.dk/CFUFILM1137742>

Padlet: <https://padlet.com/SanneSu/sonne-und-beton-dk-9rox2noyoelxhe83>